



CONCERTS



SAISON 2010
SEASON 2011



Photo : Brian Blevins



Photo : Bo Huang

ARNOLD CHOI

violoncelle / cello

WONNY SONG

piano



PROGRAMME

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 – 1827)

Sonate pour violoncelle n° 3 en la majeur, opus 69
Cello Sonata No. 3 in A major, Op. 69

- I. Allegro ma non tanto
- II. Scherzo : Allegro molto
- III. Adagio cantabile - Allegro vivace

CÉSAR FRANCK (1822 – 1890)

Sonate pour violon en la majeur (arr. pour violoncelle)
Violin Sonata in A major (arr. for cello)

- I. Allegretto ben moderato
- II. Allegro
- III. Recitativo-Fantasia : Ben Moderato
- IV. Allegretto poco mosso

Entracte/Intermission

CLAUDE DEBUSSY (1862 – 1918)

L'Isle joyeuse
(piano)

FRANCIS POULENC (1899 – 1963)

Sonate pour violoncelle/Cello Sonata

- I. Allegro (Tempo di marcia)
- II. Cavatine
- III. Ballabile
- IV. Finale



ARNOLD CHOI

Instrument : violoncelle/cello

Âge/Age: 26

Né à/Born in: Calgary, AB

Né en 1985, le violoncelliste Arnold Choi s'est déjà illustré en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Il a commencé à jouer du violoncelle à l'âge de cinq ans et a étudié pendant douze ans avec John Kadz, au Mount Royal College Conservatory. Il a obtenu son baccalauréat en musique au Colburn Conservatory de Los Angeles où il a étudié avec Ronald Leonard et il vient de commencer ses études de maîtrise à la Yale School of Music, avec Aldo Parisot.

Lauréat du Concours international de musique de Gyeongnam en Corée, il a aussi remporté les premiers prix de la Pasadena Showcase Instrumental Competition, de la Kingsville International String Competition (catégorie junior), du Concours de musique du Canada et du Concours OSM Standard Life, entre autres. À l'été 2008, il a reçu le Grand Prix du Tremplin international, à Québec.

Arnold Choi a eu l'occasion de jouer comme soliste avec plusieurs grandes formations dont les orchestres symphoniques de Montréal, Québec, Calgary, de l'Okanagan, et l'Orchestre de l'Opéra de Shanghai. Interprète polyvalent, Arnold Choi est actif dans tous les champs de la musique classique, de la musique d'orchestre à la musique de chambre. À l'été 2005, il a occupé le poste de violoncelle solo de l'Orchestre du Festival de Schleswig-Holstein en tournée au Japon et en Allemagne. Il a alors travaillé avec des musiciens tels que Christoph Eschenbach, Kent Nagano, Christopher Hogwood et Midori.

Born in 1985, cellist Arnold Choi has already performed to great acclaim throughout North America, Europe, and Asia. Arnold Choi began playing the cello at the age of five, and studied with John Kadz at the Mount Royal College Conservatory for twelve years. He has received his Bachelor of Music degree from the Colburn Conservatory in Los Angeles under the tutelage of Ronald Leonard, and will be enrolling at the Yale School of Music to pursue a Master's degree with Aldo Parisot in the fall.

A prizewinner at Korea's Gyeongnam International Music Competition, Arnold Choi has also won First Prize at the Pasadena Showcase Instrumental Competition, the Kingsville International String Competition (junior division), the Canadian National Music Festival, the Canadian OSM Standard Life Competition, among others. In the summer of 2008, Arnold Choi received the Grand Prize at the International Stepping Stone competition in Quebec City.

Arnold Choi has had the opportunity to solo with major orchestras around the world including the Orchestre symphonique de Montréal, the Okanagan Symphony, Calgary Civic Symphony, the Calgary Philharmonic, the Orchestre symphonique de Québec, and the Shanghai Opera House Orchestra. A versatile performer, Arnold Choi continues to remain active in all fields of classical music, from orchestral to chamber music. In the summer of 2005, he acted as Principal Cellist of the Schleswig-Holstein Festival Orchestra during their tour of Japan and Germany. In this capacity, he worked with such artists as Christoph Eschenbach, Kent Nagano, Christopher Hogwood, and Midori.



WONNY SONG

Instrument : piano

Âge / Age: 33

Né à / Born in: Seoul, Corée du Sud / South Korea

Né en Corée du Sud, le pianiste montréalais Wonny Song est l'un des plus illustres jeunes artistes canadiens. Lauréat du prestigieux Young Canadian Music Award en 2010, Premier prix 2005 des Young Concert Artists International Auditions, Prix d'Europe en 2003, Prix Étoile Galaxie en 2002, il a fait en octobre 2005 ses débuts à la Salle Zankel du prestigieux Carnegie Hall de New York. D'autres engagements récents sont à signaler : des tournées aux États-Unis, au Japon et en Corée du Sud, des concerts dans plusieurs villes du Canada et un retour au Carnegie Hall de New York. Ajoutons en outre deux récitals à la Salle Olivier-Messiaen de la Maison de Radio France à Paris et des présences l'été dernier au Festival de Lanaudière et au Festival Orford. Il a aussi donné de nombreux autres concerts et récitals un peu partout au Canada, aux États-Unis, en France, au Japon, en Thaïlande, en Italie et en Suède.

Wonny Song a enregistré de nombreux disques. Il a notamment participé aux coffrets « Les grands classiques d'Edgar », véritables phénomènes éditoriaux et commerciaux au pays. D'autres projets sont en route, dont un enregistrement de l'intégrale des sonates pour piano de Mozart pour le label XXI-21.

Diplômé de la University of Minnesota, du Curtis Institute of Music de Philadelphie, de la Faculté de musique de l'Université de Montréal et de la Glenn Gould Professional School de Toronto, Wonny Song a étudié auprès des réputés Anton Kuerti, Lydia Artymiw, Monique Deschaussées et Marc Durand.

Born in South Korea, Montreal pianist Wonny Song is one of Canada's most illustrious young artists. Winner of the prestigious Young Canadian Music Award in 2010, the First Prize at the Young Concert Artists International Auditions in 2005, the Prix d'Europe in 2003, and the Galaxie Rising Stars Award in 2002, he made his debut in Carnegie Hall's Zankel Hall in New York in October 2005. Several other recent engagements deserve mention: tours of the United States, Japan, and South Korea, concerts in several cities throughout Canada, and a return to Carnegie Hall in New York. Not to mention two recitals in Salle Olivier-Messiaen at Maison de Radio France in Paris, and appearances last summer at the Festival de Lanaudière and the Orford Festival. He has also given many other concerts and recitals in Canada, France, Japan, Thailand, Italy, and Sweden.

Recording is an important part of Wonny Song's career. He also took part in the "Les grands classiques d'Edgar" box sets, which have proven to be bestsellers in Canada. Other recording projects are in the works, including a recording of Mozart's complete piano sonatas for the XXI-21 label.

A graduate of the University of Minnesota, the Curtis Institute of Music in Philadelphia, the Université de Montréal's Faculty of Music, and the Glenn Gould Professional School in Toronto, Wonny Song studied with renowned teachers Anton Kuerti, Lydia Artymiw, Monique Deschaussées, and Marc Durand.

Source : Martin Boucher Communications



NOTES DE PROGRAMME · PROGRAM NOTES

par/by Robert Markow (anglais/English)

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Né à Bonn, Allemagne, le 16 décembre 1770; mort à Vienne, Autriche, le 26 mars 1827
Born in Bonn, Germany, December 16, 1770; died in Vienna, Austria, March 26, 1827

Sonate pour violoncelle n° 3 en la majeur, opus 69 *Cello Sonata No. 3 in A major, Op. 69*

I. Allegro ma non tanto · II. Scherzo : Allegro molto · III. Adagio cantabile - Allegro vivace

Écrite au cours des années 1807 et 1808, cette œuvre de Beethoven est de loin la plus populaire de ses cinq sonates pour violoncelle. Les raisons en sont évidentes. Destiné au violoncelle seul, le thème d'ouverture est l'un des plus beaux que Beethoven ait jamais écrits pour quelque instrument que ce soit. Le deuxième thème n'est pas moins remarquable, annoncé, lui, par une sorte de marche exécutée par le piano. Une longue coda sert de deuxième section de développement, où Beethoven explore encore davantage cet élégant thème d'ouverture.

Le deuxième mouvement est un scherzo typiquement beethovénien, plein d'esprit, rempli de ruptures et d'irrégularités rythmiques dans un cadre de pulsations constantes de triolets. La section contrastante du Trio alterne à deux reprises avec la matière du Scherzo. Elle débute par le violoncelle qui fait entendre des doubles cordes comme on en trouve chez Brahms, exposant la sonorité de l'instrument dans ce qu'elle a de plus plein et de plus riche.

L'*Adagio cantabile* est si beau que l'auditeur est presque déçu de constater qu'il ne compte que dix-huit mesures. L'*Allegro vivace*, autre mouvement plein de bonne humeur et d'idées, le suit sans pause et contredit totalement ce « *Inter lacrymas et luctus* » (dans les larmes et la peine) que Beethoven a écrit sur une copie de la sonate, et qui réfère probablement à une autre de ses malheureuses histoires de cœur.

Beethoven's third cello sonata of 1807-08 is by far the most popular of this composer's five cello sonatas. Reasons why this is so appear immediately. The opening theme for cello alone is one of the most gracious Beethoven ever wrote for any instrument. The second theme is no less characterful, this one announced by the piano in a march-like vein. A long coda serves as a second development section, wherein Beethoven further expands on that elegant opening theme.

The second movement is a typically Beethovenian scherzo - highly spirited, full of rhythmic displacements and irregularities within the framework of relentlessly pulsing triplets. The contrasting Trio section twice alternates with the Scherzo material. It opens with the cello playing double stops in an almost Brahmsian manner, displaying the instrument in its fullest, richest sonority.

The *Adagio cantabile* is of such exquisite loveliness that the listener is almost disappointed to find it break off after just eighteen bars. The *Allegro vivace* follows without pause, another movement brimming with playful ideas and happy sentiment, which totally belie the comment Beethoven wrote on a copy of the sonata, "*Inter lacrymas et luctus*" (amid tears and sorrow), apparently referring to another of his unsuccessful affairs of the heart.

CÉSAR FRANCK

Né à Liège, Belgique, le 10 décembre 1822 ; mort à Paris le 8 novembre 1890
Born in Liège, Belgium, December 10, 1822; died in Paris, November 8, 1890

Sonate pour violon en la majeur (arr. pour violoncelle) *Violin Sonata in A major (arr. for cello)*

I. Allegretto ben moderato · II. Allegro · III. Recitativo-Fantasia : Ben moderato · IV. Allegretto poco mosso

Avant d'aborder la cinquantaine, Franck a mené une existence relativement obscure d'organiste et de professeur. Il n'a pas activement recherché la notoriété pour ses œuvres et, comme compositeur, il n'est sorti de l'ombre que vers la fin de sa vie. Presque toutes les pièces par lesquelles on le connaît aujourd'hui datent des dix dernières années de sa vie. Écrite en 1886, la Sonate pour violon fait partie de cette catégorie.

La seule sonate pour violon de Franck – qui a aussi fait l'objet d'arrangements pour divers instruments, dont le violoncelle – était un cadeau de mariage à son ami, le grand violoniste belge Eugène Ysaÿe, qui l'a créée la même année. Elle demeure l'une de ses œuvres les plus célèbres et illustre bien son romantisme exubérant et naturel.

La plus importante contribution de Franck à la forme musicale consiste en son emploi d'éléments cycliques, soit l'unification d'une œuvre en plusieurs mouvements par l'usage de mêmes thèmes dans les différents mouvements successifs. Les trois premières notes (ré – fa# – ré) émises par le violon (ou le violoncelle) constituent le lien thématique principal de la sonate.

La fébrilité et la passion du deuxième mouvement succèdent à la belle sérénité du premier. La tension diminue graduellement, et c'est un *Quasi lento* moins tumultueux qui suit. Après un retour au matériau des deux sections, le mouvement se termine par une coda, long crescendo menant à un électrisant sommet.

Le troisième mouvement s'apparente à l'improvisation et met en lumière des passages pour violon semblables à des cadences. Le thème initial de la sonate réapparaît sous une forme

Until after the age of fifty, Franck led a relatively quiet existence as an organist and pedagogue. He did not actively seek public recognition for his compositions, and he emerged from obscurity as a composer only near the end of his life. Nearly all the works by which he is known today come from his last decade, 1880-1890. This list includes the Violin Sonata, written in 1886.

Franck's only violin sonata (which has also been arranged for cello, among other instruments) was created as a wedding gift for his friend, the famous Belgian violinist Eugène Ysaÿe, who gave the premiere the same year. This sonata remains one of the composer's most popular works and well demonstrates his spontaneous, exuberant variety of romanticism.

Franck's most significant contribution to musical form lay in his use of cyclical elements - the unification of a multi-movement work by recurrent use of the same theme in successive movements. The first three notes (D - F# - D) of the violin's (or cello's) initial statement serve as the sonata's principal thematic link.

The serene lyricism of the first movement is replaced by restless excitement and intense passion in the second. The tension gradually abates and a less stormy *Quasi lento* section follows. After restatements of material from both sections, the movement closes with a coda, which consists of a long crescendo building to an exciting climax.

The third movement is of an improvisatory nature and features cadenza-like passages for the violin. The sonata's initial theme reappears in modified form, and one from the second movement also returns.

modifiée, et un thème du deuxième mouvement revient lui aussi.

Le finale est sans doute l'une des pages les plus séduisantes et les plus inspirées de Franck. L'imitation en canon à l'octave est utilisée tout au long de ce mouvement, produisant entre les deux instruments un remarquable dialogue, plutôt rare dans le répertoire de la sonate accompagnée. Deux thèmes déjà entendus réapparaissent pour la dernière fois.

The finale is without doubt one of Franck's most charming and inspired creations. Canonic imitation at the octave is used throughout, creating between the two instruments a remarkable dialogue seldom matched in the repertory of the accompanied sonata. Two themes heard previously make final appearances.

CLAUDE DEBUSSY

Né à Saint-Germain-en-Laye, près de Paris, le 22 août 1862; mort à Paris le 25 mars 1918
Born in Saint-Germain-en-Laye, near Paris, August 22, 1862; died in Paris, March 25, 1918

L'Isle joyeuse (piano)

L'Isle joyeuse (1904) est une des œuvres les plus ambitieuses, les plus sensuelles et les plus étonnantes de Debussy. On la considère parfois comme la représentation musicale de *L'Embarquement pour Cythère* de Watteau puisque, comme le tableau, elle est empreinte de beaucoup de gaieté et d'animation. Sur le plan des procédés harmoniques, on y trouve polytonalité, diatonisme, gammes par tons entiers et chromatisme. On note aussi une plénitude de couleurs et de textures sonores dont plusieurs évoquent clairement l'eau, un des sujets de prédilection des peintres et des compositeurs impressionnistes.

L'Isle joyeuse exige beaucoup du pianiste, non seulement sur le plan de la virtuosité mais aussi au chapitre de l'articulation. Dans son livre *The Piano Works of Claude Debussy*, Robert Schmitz donne cette éloquente description de la musique : « Le jeu des rythmes est incessant, typique de bacchanales. Ce n'est plus *L'Embarquement pour Cythère*, mais *La Fête à Cythère* autour du temple de Vénus. L'enchantement du « pays de l'amour » pénètre la musique, culminant dans de triomphants rythmes de danses, glorieux hommage à la déesse. C'est véritablement l'île de la joie. »

L'Isle joyeuse (1904) ranks as one of Debussy's most ambitious, sensual and dazzling piano works. It is sometimes regarded as a musical representation of Watteau's *L'Embarquement pour Cythère*, for, like the painting, it is richly imbued with gaiety and animation. Harmonic procedures and devices include polytonality, diatonicism, whole-tone scales and chromaticism. In addition there is a wealth of sonic colors and textures. Many of these are highly suggestive of water, one of the favorite subjects for both Impressionist painters and composers.

L'Isle joyeuse makes great demands on the pianist, not only in virtuosity, but also in variety of articulations. Robert Schmitz, in his book *The Piano Works of Claude Debussy*, provides this evocative description of the music: "The play of rhythms is relentless, truly Bacchanalian. It is no longer 'The Embarkment for Cythère,' but 'The Revelry at Cythère' around the temple of Venus. The enchantment of the 'land of love' pervades the music, culminating into [*sic*] triumphant dance rhythms, a glorious fanfare in honor of the goddess. It is veritably the isle of joy."

FRANCIS POULENC

Né à Paris le 7 janvier 1899; mort à Paris le 30 janvier 1963
Born in Paris, January 7, 1899; died in Paris, January 30, 1963

Sonate pour violoncelle/Cello Sonata

I. Allegro (Tempo di marcia) · II. Cavatine · III. Ballabile · IV. Finale

Pour son ami le baryton Pierre Bernac, Poulenc était « un mélange de gaieté et de mélancolie, de profondeur et de futilité, de trivialité et de noblesse. » Ces qualificatifs résument aussi plutôt bien la Sonate pour violoncelle. Poulenc en a fait des esquisses en 1940 à Brive, chez Marthe Bosredon, les a mises de côté jusqu'en 1948 puis s'y est remis, inspiré par les idées et les conseils du célèbre violoncelliste français Pierre Fournier à qui la sonate est dédiée, de même qu'à Marthe Bosredon. Fournier et Poulenc en ont donné la première le 18 mai 1949, salle Gaveau, à Paris.

Son premier mouvement nous mène immédiatement dans l'univers du Poulenc bon vivant, qui aime flâner le long des grands boulevards de Paris, le Poulenc qui sourit et oublie tout ce qui va mal dans le monde. L'épisode central est plus lent et méditatif.

La *Cavatine* (dans l'opéra italien, une brève aria) est le cœur affectif de l'œuvre, une douce rêverie empreinte de lyrisme et de mélancolie. Elle est truffée de directives telles que *dans un halo sonore, très enveloppé de pédale, très doux, très intense et excessivement calme*.

Le troisième mouvement porte lui aussi un titre venu de l'opéra : *Ballabile* réfère à une séquence de ballet intégrée à un opéra, et il est facile d'imaginer cette musique dansée. Elle est coquette et changeante, légère et pleine de vie.

Après une lente introduction, le *Finale* se lance dans un déploiement de thèmes fortement différenciés et empreints d'une exubérante jeunesse et cela, même si Poulenc avait près de 50 ans lorsqu'il a composé cette sonate.

Poulenc's close friend, the baritone Pierre Bernac, described him as "a mixture of gaiety and melancholy, profundity and futility, triviality and nobility." These qualities pretty much sum up the Cello Sonata as well. Poulenc made sketches for the work in 1940 at the home of Marthe Bosredon in Brive, but put them aside until 1948 when he was inspired to complete the sonata under the inspiration and guidance of the famous French cellist Pierre Fournier. The sonata is dedicated to both Bosredon and Fournier. Fournier and Poulenc gave the first public performance on May 18, 1949 in the Salle Gaveau in Paris.

The sonata's opening moments immediately draw us into Poulenc's world of the *bon vivant*, ambling down the great boulevards of Paris, smiling, oblivious to anything that might be wrong in the world. The central episode is slower and more reflective.

The *Cavatine* (a short aria in Italian opera) is the emotional heart of the sonata, a dreamy reverie oozing eloquent lyricism and aching melancholy. It is replete with performance directions like *dans un halo sonore, très enveloppé de pédale, très doux, très intense and excessivement calme*.

The third movement also bears a title from the world of opera. *Ballabile* refers to a ballet sequence embedded in an operatic work, and it is not hard to imagine this music being danced. It is coy and capricious, frisky and vivacious.

The Finale begins with a slow introduction, then launches into a medley of strongly characterized themes that bubble over with the spirit of youthful exuberance, this despite the fact that Poulenc was well into middle-age when he wrote the work.



Organisme à but non lucratif, les Jeunesses Musicales du Canada (JMC) ont un double mandat : favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes, et soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Grâce à un réseau de plus de 300 bénévoles qui accueillent leurs tournées tant en salles de concert que dans les écoles, les JMC ont été parmi les premiers organismes à diffuser des concerts de calibre professionnel dans les régions éloignées des grands centres urbains. Ainsi, depuis leur fondation en 1949 par le regretté Gilles Lefebvre, elles ont présenté partout au pays des dizaines de milliers de concerts destinés soit au jeune public, à la famille ou au grand public.

Depuis le printemps 2000, les JMC dirigent leur propre lieu de diffusion à Montréal – la Maison des Jeunesses Musicales du Canada –, ce qui permet d'intensifier leurs activités dans la métropole.

LES CONCERTS DESJARDINS

Série destinée au grand public, diffusée dans les régions et les grands centres urbains

LES CONCERTS JEUNE PUBLIC

Concerts animés et théâtraux présentés aux enfants de 3 à 12 ans dans les écoles et les salles de spectacles.

A non-profit organization, Jeunesses Musicales of Canada (JMC) has a dual mission: to promote the performance of classical music, especially for young audiences, and to help young professional instrumentalists, singers and composers to develop their careers at the national and international levels.

Thanks to the establishment of a strong network of volunteers to host its touring productions, JMC became one of the first organizations to present professional calibre concerts in outlying regions. Founded in 1949 by the late Gilles Lefebvre, JMC has brought tens of thousands of concerts to schools and concert halls around the country.

Since the spring of 2000, JMC has operated its own performance venue in Montréal: the Jeunesses Musicales of Canada House, increasing the scope of its activities in Québec's largest city.

DESJARDINS CONCERTS

Concert series for general public presented in outlying areas and metropolitan centres

YOUTH CONCERTS

Interpretive and theatrical concert series presented in schools and concert halls for children aged 3 to 12.

ZONEMUSIK

Concerts destinés au public adolescent des écoles secondaires.

PLUSIEURS SÉRIES À LA MAISON DES JMC

Plus de 200 activités :

- Éveil musical (pour les 3 à 5 ans)
- Escapade musicale (pour les 6 à 12 ans)
- La musique sur un plateau (pour le grand public)
- La musique, c'est de famille! (pour la famille)

D'AUTRES SÉRIES POUR LA FAMILLE

- Sons et Brioches à la Place des Arts, à Montréal
- Music with Bite au Harbourfront Centre, à Toronto
- Les Concerts Bouts d'chou au Centre national des Arts, à Ottawa
- Semaine de la musique durant la relâche scolaire, partout sur l'île de Montréal et en périphérie

LE CONCOURS MUSICAL

INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

Le Concours Musical International de Montréal comporte trois disciplines, le chant, le violon et le piano. Il s'adresse aux jeunes chanteurs, violonistes et pianistes de tous pays, qui se destinent à une carrière professionnelle. Les prochaines éditions du Concours seront consacrées au piano, en 2011, et au chant, en 2012.

LES JEUNESSES MUSICALES INTERNATIONALES

Les JMC sont affiliées aux Jeunesses Musicales Internationales (JMI), fondées en 1945 en Belgique et considérées par l'UNESCO comme la plus importante organisation culturelle pour la jeunesse et la musique de par le monde. Chaque année, plus de trente mille événements musicaux sont organisés par quarante-et-une sections nationales Jeunesses Musicales, et touchent un public d'environ six millions de personnes.

LA MUSIQUE EST UN DON...

Vous voulez contribuer à la mission des JMC et ainsi soutenir les meilleurs jeunes artistes canadiens dans le développement de leur carrière ou encore stimuler le goût de la musique chez les jeunes? Vous désirez en savoir plus sur la Fondation JMC et ses différentes politiques philanthropiques? Rien de plus simple... Rendez-vous sur la nouvelle page web JMC au www.jmcanada.ca et cliquez sur l'onglet **FAIRE UN DON**

La musique est un don, donnez-nous les moyens de la faire rayonner...

MUSIKZONE

Concerts intended for adolescent audiences of high school age.

MANY SERIES PRESENTED AT JMC HOUSE

More than 200 activities:

- Musical Awakening Series (for children aged 3 to 5)
- Musical Escapade Series (for children aged 6 to 12)
- La musique sur un plateau (for general public)
- La musique, c'est de famille! (for families)

FAMILY CONCERTS

- Sons et Brioches at Place des Arts, Montreal
- Music with Bite at Harbourfront Centre, Toronto
- Kinderconcerts at the National Arts Centre, Ottawa
- Music Week, everywhere on the Island of Montreal and in surrounding regions during Spring break

MONTREAL INTERNATIONAL MUSICAL COMPETITION

The Montreal International Musical Competition includes three disciplines - voice, violin and piano. It is open to young singers, violinists and pianists from around the world who intend to pursue a professional career in music. The next editions of the Competition will be dedicated to piano in 2011 and to voice in 2012.

JEUNESSES MUSICALES INTERNATIONALES

JMC is affiliated with Jeunesses Musicales International (JMI), founded in 1945 in Belgium today considered by UNESCO as the world's leading cultural organization dedicated to youth and music. Each year, Jeunesses Musicales International's 41 national chapters organize more than 30,000 musical events, reaching an audience of some 6 million people.

MUSIC IS A GIFT...

Do you want to contribute to JMC's mission and thereby support the career development of the finest young Canadian artists, and cultivate an appreciation for music in young people? Do you want to participate financially in the vitality of your nearest JMC Centre? Do you want to know more about the JMC Foundation and its various philanthropic policies? Nothing could be easier... Make your way to JMC's new website at www.jmcanada.ca and click on the **MAKE A DONATION** tab.

Music is a gift... Give us the means to further its reach...



ARNOLD CHOI & WONNY SONG
en tournée / on tour

FÉVRIER — FEBRUARY 2011

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 – Toronto, ON | 11 – Prescott, ON |
| 2 – La Sarre, QC | 17 – Sudbury, ON |
| 3 – Amos, QC | 18 – Strathroy, ON |
| 6 – Val-d'Or, Qc | 22 – Gatineau, QC |
| 7 – Ville-Marie, QC | 23 – Granby, QC |
| 8 – Rouyn-Noranda, QC | 24 – Québec, QC |
| 10 – Montréal, QC | |

Certaines dates peuvent être modifiées/Some dates may change.

Il est interdit de photographier, d'enregistrer ou de filmer pendant le concert
sans l'autorisation des Jeunesses Musicales du Canada/

Photographing, recording and filming are forbidden without the authorization of Jeunesses Musicales of Canada.

Les activités des Jeunesses Musicales du Canada sont réalisées grâce au soutien de leurs partenaires financiers et au travail de centaines de bénévoles.

The programs and services of Jeunesses Musicales of Canada are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and to the support of financial partners.

**Conseil des arts
et des lettres**

Québec 



**Conseil des Arts
du Canada**

**Canada Council
for the Arts**

Canada

JEUNESSES MUSICALES DU CANADA

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8

Tél. | Phone: +1 514 845-4108 Sans frais | Toll free: 1 877 377-7951 Téléc. | Fax: 514 845-8241
info@jmcanada.ca

www.jmcanada.ca

Photos : Arnold Choi | Brian Blevins | Wonny Song | Bo Huang | Martin Robidoux | Richard Bull | Marc Djokic | Lindsay Lozon | Julien Le Blanc | Lori Quick | Philip Chiu et Janelle Fung : Elizabeth Jeanne Schumann | Jocelyne Roy | Bernard Prefontaine | Michelle Yelin Nam | Roman Petriw | Illustration L'Élisir d'Amore : Jean Landry | Quatuor Chorum Quartet : Marie Vallières



Poirier



**DESJARDINS APPUIE
LES GRANDS NOMS DE
LA MUSIQUE.**

Par son soutien financier, Desjardins permet à de jeunes artistes de se démarquer tout en nous faisant vivre des expériences musicales inoubliables.

**DESJARDINS
SUPPORTS MUSIC.**

Through its financial assistance, Desjardins helps young artists capture the spotlight and share unforgettable musical experiences.

desjardins.com



Desjardins